

FICHA ETNOGRAFICA

Nº
Ref : Cassette 89-78-VA

Cara A 30"
Tiempo : Cara B 18"

C A R A A:

- 1) Proyecto : "La Voz de los Abuelos".
Recolección : Alumna grado 11. Instituto Buenavista (Quindío).
Profesor :
Recolector : Patricia López.
Grabando en : Buenavista (Quindío).
Fecha : 18 de Junio de 1.989.
Informante : Ana María Vélez Martínez.
Nacido en : Buenavista (Quindío).
Procedencia : Buenavista (Quindío).
Edad : 75 años.
Sexo : Femenino.
Estado Civil : Viuda.
Instrucción : Semiletrada.
Ocupación : Oficios Domésticos.
Título : DATOS PERSONALES: Familia. Padre.

GENEROS ORALES: Refranes. Cuento cosíaca. Declamación.
Adivinanza. Trabalengua. Canto religioso Oh Madre mía.
Oración de la gusanera.

RELIGION: Difuntos. Enfermedades. Aparición de Brujas.

FILOSOFIA: Destino. Trabajo. Pereza. Riqueza. Justicia.

CONDUCTA SOCIAL: Fidelidad. Hijos. La familia. Vivienda.

TRABAJO: Herramientas. Cultivos. Pesca. Animales antes
de ese tiempo. Comidas típicas. Plantas medicinales.
Curandero.

APRECIACION DE LOS SEXOS: Hijos. Matrimonio.

VESTIDO: Tejidos. Prendas de hombres y mujeres. Adornos.

Nº
Ref: Cassette 89-78-VA

C A R A B:

BAILES: Tipos de bailes. Fiestas

CANTO: Padrenuestro. Una mañana de mayo.

ETNIA: Indios. Tesoros. Guacas. Españoles. Negros.
Mezcla de Sangres.
Violencia en el Quindío. Reseña.

CONTINUA LA CARA "B" EN BLANCO.

Observaciones: Buen Informante.
Buen recolector.
Entrevista fluida y agradable.
Cuestionario completo.

Técnica : Sonido claro.
Pocos ruidos, al final volumen bajo.
Ficha etnográfica completa.

Transcripción: Buena.

BUENAVISTA - QUINDIO

12

PROGRAMA: "LA VOZ DE LOS ABUELOS"

ENTREVISTADA: Sra. ANA MARIA VELEZ MARTINEZ

ENTREVISTADORA: Sta. PATRICIA LOPEZ PALACIO

Buenavista, junio 18 de 1.989

PROGRAMA: " LA VOZ DE LOS ABUELOS "

Entrevista hecha a la Señora ANA VELEZ por la señorita Patricia López.

Nos encontramos en la casa de la señora Ana Vélez, vamos a realizar una entrevista para "La Voz de los Abuelos". El objetivo de esta entrevista es de conservar la tradición oral; fue organizada por el Ministerio de Educación Nacional.

La encargada de hacer esta encuesta es Patricia López, alumna del grado 11º de Bato, del Instituto Buenavista.

Vamos a dar inicio a la entrevista con los siguientes puntos:

Dígame su nombre y apellidos de padre y madre.

Yo me llamo Anamá, mi nombre es Ana María Vélez Martínez, hija de Manuel Jesús Vélez y Isabel Martínez.

En qué Municipio nació ?

Yo nací en el corregimiento de Bue, del Tolrá que hoy día se deriva de Buenavista, municipio.

Qué edad tiene usted ?

Yo tengo setenta y cinco años.

En qué pueblo ha pasado la mayor parte de su vida ?

Aquí en Buenavista.

Qué arte u oficios ha practicado ?

Pues los oficios míos toda una vida es en la casa. Los oficios domésticos nada más.

Y quién le ha enseñado esos oficios?

Mi mamá.

De qué pueblos y municipios eran sus padres ?

Ellos, ellos son de Santa Rosa de Cabal, antioqueños.

Los conoció a los dos ?

Claro que sí.

Su mamá cómo era? Ella era blanca? mestiza? negra? india?

No, mamá es blanca.

Cómo era su padre?

Blanco también.

Qué oficios practicaba su papá?

Mi papá era administrador de las fincas, y más tarde llegó a ser un negociante de una tienda.

Qué oficios practicaba su madre?

Los oficios de la casa.

Aprendió algún oficio de su padre?

A sembrar arracachas, yucas, cebollas y agricultura.

Aprendió algún oficio de su madre?

Los oficios de la casa, nada más. A coser, hacer de comer, lavar, planchar y todo aquello.

Cuántos fueron o son sus hermanos?

Nosotros somos nueve.

Le enseñaron sus abuelos o padres algunos refranes? Cuáles ?

Pues hu... los más comunes como: mula regalada no se le mira el diente. Loro

viejo no aprende hablar.

Doña Ana, se acuerda de algún cuento ?

Yo sí.

Nos podría contar uno?

Bueno, con mucho gusto. Resulta pues que en una ocasión iba Cosiaca por ahí, por un camino a trabajar con un azadón al hombro, entonces se asomaban unas muchachas a una ventana y le decían: ola Cosiaca, usted para donde va con el ~~ma~~ azadoncito al hombro, sombrero de panceburro, tarin tan tan, y cada que pasaba le decían lo mismo. Entonges cierto día estaba rabón por eso entonges le dijo a Pedro Rimales que es que hacía que esas mujeres se la tenían muy velada, que ~~á~~ cada que él pasaba le decían así y que él ~~ya~~ estaba como muy maluco por eso. Entonces le dijo Pedro Rimales, no sea bobo, quíteselas de encima, cuando usted vuelva a pasar y le digan así, para donde va Cosiaca con el azadoncito al hombro y sombrero de panceburro, entonces usted dígales, desde que nacieron ustedes y desde eso son putas, entonces Cosiaca les dijo a ellas, desde que uste, desde que Adán y Eva nacieron y se comieron la primera fruta, desde eso son putas.

Sabe alguna leyenda, doña Ana?

Quiere vibrar de amor en este instante mi lira, aunque tan nueva abandonada y quiero peregrina a esta hora penetrar al palacio luminoso, al templo reglo donde oficia al alma para ofrecerle a mi madre, la mujer más hermosa, flores en el vaso sin lus de mis palabras. Y quiero peregrina que ante ella como una ave alegre mi pobre corazón abra sus alas.

Sabe alguna adivinanza?

Si

Nos podría decir alguna de llas?

La del ataúd. Ve tan boba yo ji ji ji. Quien lo hace no lo goza. Quien lo goza no lo ve y quien lo ve no lo desea ver.

Un trabalenguas, sabe un trabajenguas?

Yo tenía una marranita prescuciculicrepita y le pagaré muy bien a un despezcuciculicrespador para que otro día me la despezuciculicrespere mejor.

Sabe aulgún mito, por ejemplo: la patasola, el mohan ?

En este momento yo no me acuerdo de ningún mito.

Doña Ana, sabe algún canto religioso, de trabajo o rondas infantiles? Nos puede nombrar uno?

Un cántico a la virgen y algotros nombres, así, antes de, pues nombrarlos, Oh María madre mía.

Cántenos un pedacito.

Oh maría madre mía, oh concuelo del mortal, amparadnos y llevadnos a la patria celestial, niños al sagrario que Jesús llorando está y viendo tantos niños muy contento se pondrá. De pequeña en la escuela que nos enseñan las profesoras, las muñecas que traen de Europa, nos enseñaban y como que me recordara yo más. Nos enseñaban a cantarle a Colombia. Nos enseñaban a cantar a Bolívar. Bolívar qué grandeza. Colombia hija mía qué bella estará hoy. Así nos enseñaban en la escuela. ~~MM~~ Sabe alguna oración para protegerse de los maleficios?

Pues no, como que yo me sepa alguna oración para protgerme de amleficios, no, eso no lo he aprendido yo.

Algún secreto para parar la hemorragia o cuarar la gusanera?

Eso sí nos enseñó mi papá. Una oración para que se le murieran los gusanos a las vacas y no nos coliaran cuando nos poníamos a ordeñarlas, verdad, eso nos daban con la cola para espantarsen los gusanos.

Nos puede rezar un pedacito?

Vamos a ver si me acuerdo. Yo incito y mando que salgais de aquí gusanera perjudicial. Yo os conjuro en el nombre del Padre y del Hijo y del Espíritu Santo. Está San Juan con Cristo Diminusdeus, amén .

Doña Ana, cree que la vida es un don recibido de: Dios, la naturaleza, de los padres, de los antepasados, de cuál ?

Es un don recibido de Dios nuestro Señor.

Después de la muerte hay otra vida?

Claro que sí, la vida eterna, la gloria o un ~~q~~ castigo, un sufrimeito o una alegría, una felicidad, que tiene que haber un cielo y que tiene que haber un infierno.

A dónde van los difuntos o las almas?

Van al lugar donde ellos lo aigan alcanzado a merecer en esta vida. Los buenos pueden ser, pueden ser camino de la gloria, pueden ser seres gloriosos llenos de alegría y felicidad y que hayan vivido bonito en esta vida y los que nó pues a un castigo eterno porque eso no puede ser igual.

Los muertos salen de sus sepulturas a recorrer los pasos dados en la vida?

No. Esas son mentiras.

Quién manda las enfermedades y la muerte ? Dios, el diablo, los hechiceros !

Pues las enfermedades las adquirimos nosotros mismos, con desmandes, eso tampoco lo manda Dios, sino que uno mismo se desmanda y consigue las enfermedades. Se baña caloroso, se trasnocha y así por el estilo.

.....

Las enfermedades pueden producirse por calor, por frío, por el aire, el viento, por la humedad de la tierra, por insectos, por mordeduras de animales?

Claro que sí, todo puede ser consecuencia de la picada de una culebra, de un mal viento, un baño uno caluroso, y así sucesivamente. Uno mismo consigue las enfermedades. Dios nuestro Señor no le manda ninguna enfermedad a nadie, sino que uno las trangea.

Cree usted en brujas y en brujerías?

Yo sí creo en eso.

Por qué? Nos puede decir algo que usted haya visto?

Claro que sí. Cuando yo estaba jovencita ví pasar una bruja. Yo estaba cierta noche, estaba yo a eso de las ocho de la noche parada en la puerta de la cocina esperando que me hiviera un chocolate, entonces yo sentir venir un ruido muy espantoso, un ruido fuerte, me salí a la puerta a mirar qué era y yo vi una sábana blanca que pasó por el frente mío sacudiéndose y haciendo muy feo y yo por eso creo en brujas.

Dios rige nuestro destino?

Sí.

Los santos de la iglesia son milagrosos?

Pues los santos de la iglesia no son milagrosos por que esos son unas estatuas, los que están en el cielo sí, y esos son santos, los de la iglesia no son sino imágenes.

Controla el hombre su destino?

Sí.

Por qué?

Porque Dios nuestro señor o sea el Espíritu Santo el que nos va iluminando nuestro destino, qué debemos hacer.

El trabajo y el esfuerzo vencen la pobreza?

Pues sí.

Por qué?

Pues sencillamente porque con el trabajo se alcanza uno a superarse a conseguir alguna fortuna trabajando.

La pereza es el origen de todos los vicios?

Sí, también porque el perezoso pues la pereza por la pereza nunca nunca emprende un trabajo ni nada porque está muerto de pereza y no aspira a nada. El perezoso no aspira a más nada sino a dormir y hacer pereza y a pensar hacer lo que no debe hacer, lo que no le cueste trabajo.

La necesidad es la madre de todas las artes?

Porque la necesidad es la que ~~mm~~ lo lleva a uno a tener que trabajar para conseguir lo que necesita, porque el que no tiene necesidad pues todo lo tiene a mano porque es rico o porque sus padres son acomodados o porque tiene.

La riqueza crea el ocio?

Sí, la riqueza sí.

Por qué?

Porque habiendo plata tienen todo. Todas las oportunidades de las cosas que son perjudiciales: de la parranda, del baile, de la bebeta y de todo aquello que lo perjudica a uno.

La justicia cojea pero siempre llega?

Sí, claro sí, la justicia cojea pero al fin llega.

Nos puede dar un ejemplo?

Pues, pues sí, uh ... hay de aquel que cree que su placer le dura.

La injusticia es el peor mal entre los hombres?

Si, la injusticia es el peor mal entre los hombres a lo largo de la humanidad porque siempre ha existido el odio, la venganza, el rencor, la envidia y todo aquello que es injusticia, que es crimen, que es pecado.

El Diablo juzga tentar a las mujeres bellas?

Claro que si. Claro que si, y es lo que a él le gusta, tentar a las mujeres bonitas, y hacerlas caer en el pecado.

Juzga el ladrón por su condición?

También, eso si es cierto, el ladrón juzga por su misma condición.

Por qué?

Porque lo que es cree que los demás lo hacen también.

La familia es el fundamento de la sociedad?

Sí, claro que si. La familia es el fundamento de la sociedad porque una sociedad se forma de una familia.

Es usted casada?

Yo soy viuda .

El hombre debe tener muchas mujeres?

No, eso no se puede.

Por qué no se puede!?

.....
Porque sencillamente pues eso sí lo puede hacer un hombre rico que tenga la forma y la manera de atenderlas a todas bien y tenerlas bien tenidas a todas, lo cual que un hombre pobre dar gracias que tenga bien tenida a su esposa y a sus hijos, para lo demás ya no le alcanza y entonces deja sufrir a su señora y los hijos. Doña Ana, qué cree sobre el dicho de que a los hombres les corresponden trece mujeres y media, está de acuerdo con ese dicho ?

No, yo no estoy de acuerdo con eso, eso era ahora años en el tiempo de Salomón, pero eso hoy en día no, eso son cuentos.

Cuántas veces se casó ?

Tres veces, yo tuve tres esposos.

Son los hijos necesarios para el fortalecimiento de la familia ?

Naturalmente a un hogar, un matrimonio sin hijos es muy aburridor, los hijos hacen falta en el hogar.

Cree que los hijos siempre van a ayudar a los padres ?

Naturalmente, cuando uno está anciano, si no fuera por los hijitos qué fuera de uno.

Los hijos deben ser el sustento de los padres cuando estos están ancianos ?

Si, eso si es cierto, porque sabemos la consecuencia por mí misma, yo hoy en día que estoy ancianita, quién nos tiene techo para vivir sino es una hija que mi Dios me dió, y parte de la alimentación, el vestido, mi hija.

Doña Ana, cree que es mejor tener una familia numerosa que una familia corta ?

Ahora tiempos sí, porque ahora tiempos abundaba la comida por todas partes, el frijól, el maíz, la panela, la leche, todo, hoy en día no, la comida está supremamente muy cara y muy escasa porque empezando porque no dejan trabajar a las personas, no dejan trabajar los cultivos, los, todo, esa carestía de todo hoy en día no se pueden tener muchos hijos porque se le salen muriendo a uno esos muchachitos de hambre.

Se está acabando la familia colombiana, porqué se está acabando ?

La familia colombiana se está acabando mucho por, por los mismo, porque como está tan escasa la comida, la guerra, la destrucción de todo, entonces la comida está muy cara y entonces hay que planificar los matrimonios para no mandar tantos niños a este mundo a sufrir.

Dónde se vive mejor, en la ciudad o en el campo ?

Pues se vive mejor, muy bueno la vida en el campo porque en la finca hay revuelticos y muchas cositas, las aves los huevos, las gallinas, ya los cerdos, ya una gallinita y en el pueblo no, en el pueblo hay mucha carestía, hay mucha hambre, mucha pobreza, que dizque está uno muy protegido, si, de las manos de los asesinos, de los criminales, porque ellos más que todo se van a hacer sus fechorías a los bancos donde los puedan hacer fácilmente no ser vistos.

Quién inventó el trabajo ?

Pues el trabajo lo inventó el hombre por mandato de Dios, que todos tenemos que ganar el pan con el sudor de nuestra frente y entonces todos tenemos que trabajar para poder sobrevivir porque uno sentado se muere de hambre.

Quién inventó las herramientas ?

El hombre.

Cuáles era los cultivos que más se sembraban en su tiempo ?

Hu... mi padre cultivaba mucho el plátano, la yuca, los frijoles, las mafafas, las arracachas, el café, toda la comida colombiana.

Cuáles era los oficios más comunes en su región ?

Los oficios más comunes eran, qué le dijera yo, el trabajo de la casa, la agricultura y los artes, ya habían artes, como digamos la peluquería, carpintería, albañería, la construcción, las casas con adobe, con cemento, anterior.

En su región se practicaba la ganadería ?

Siempre, en todas partes había ganado, todos tenían sus vaquitas de leche, si.

En su región se practicaba la pesca ?

También .

En qué la hacían, en los ríos ?

En los ríos con tarrayas, eso les gustaba mucho los domingos irse para las quebradas grandes y los ríos con tarrayas, con anzuelos a pescar.

Cuáles era los animales de monte que se conocían en su región ?

Hi... ave María... se conocían los guatines, las guaguas, los monos, los micos, las ardillas, la chuchas, las zorras, los venados, todos esos animalitos, eso abundaban mucho y las culebras sí que abundaban.

Cuáles era las artesanías más famosas de su pueblo ?

Los artes, hu... la peluquería, la sastrería, los fotógrafos, las industrias.

Qué nombres les daban a las comidas típicas de su región ?

Comidas típicas en esa época era el sancocho de gallina o de espinazo de cerdo, los frijoles con garra y todas esas comidas buenas que uno hacía, las natillas, los buñuelos, las lechonas, en fin, etc.

.....

Qué alimentos acostumbraban a comer en el desayuno ?

En el desayuno nos gustaba mucho el caldo de papa con carne o los calentaos de frijoles revueltos con arroz y cebolla. Nos gustaba mucho la carne frita y arepa.

Qué alimentos acostumbraban comer en el almuerzo ?

En el almuerzo más que todo el sancocho y el arroz seco.

Qué alimentos acostumbraban en la comida ?

Los frijoles con arroz y chicharrón.

Qué plantas medicinales conoce usted, y para qué enfermedades sirven ?

Yo conozco la mayoría de las plantas aromáticas como la aroma, la mejorana, la albaca, el cidrón, el toronjil, la yerbabuena.

Y para qué sirven ?

El toronjil, el cidrón, todas esas yerbas son especiales para los nervios, para los ataques, para los cólicos, los dolores de estómago.

Además de los médicos de su pueblo, quiénes se dedicaban a curar las enfermedades ?

Pues...eh... los yerbateros, en esa época habían muchos yerbateros muy buenos.

Su nacimiento fue atendido por una comadrona del pueblo ?

Yo de eso no doy razón, quién acompañaría a mi mamá en el caso mío del nacimiento mío, en ese tiempo se acostumbraban mucho eran las viejitas, viejitas que sabían de remedios. Eso era lo que llevaban en ese tiempo. No eran los médicos, eran las viejitas, señoras de experiencia.

Doña Ana, quién cree que debe mandar en la casa: el hombre o la mujer ?

Pues yo creo que todos dos tienen derecho a mandar. La mujer en su casa y el hombre en su trabajo, principalmente que todo y también en la casa, eso por iguales partes, ambas personas tienen la obligación y están en igual deber de gobernar la casa y la familia.

Usted prefiere los hijos varones o las mujeres ?

Yo prefiero, es necesario y todos se empecinan .

Cuando una hija se casa se pierde ?

No, una hija no se pierde, porque esa hija, esa hija lo quiere, lo estima y ve por uno y la tiene, ya tiene más experiencia de lo que es la vida y de lo que es el ser de madre, todo eso se logra.

Doña Ana, cree que el cariño que ella le tiene a usted se lo está robando a los hijos de ella ?

No, yo no creo así, eso es igual.

En su pueblo o región elaboraban alguna clase de tejido ?

Si, se usaban mucho el croché, el lomillo y con .

Y como en qué clase de tejidos se empleaban ?

Se empleaba en unos cuadros para la casa, en colchas, en cortinas, se hacían sobrereros, sobrereros, ruanas, sacos, toda clase de tejidos y hacían muchas cosas.

Adornitos para la casa, vestidos para los niños.

Cómo se llamaban las prendas de vestir que usaban las mujeres ?

Se les decían sayas, se les decían batas, blusas, sacos, pantalones.

Las prendas propias que usaban los hombres ?

Se les decían calzoncillos, camisetas, calzones, botas, zapatillas, cinturones, gorras cachuchas, etc, etc.

Cómo se llamaban las prendas de adornos propias de las mujeres ?

Collares, aretes, candongas, flores plásticas, los vestidos adornados con mostacillas, lentejuelas, todos eran adornos que usaban las mujeres.

Cómo se llamaban las prendas de adornos que usaban los hombres ?

Se llamaban pues el vestido completo, se le decía úpulos, diademas, chaquetas, sacos, cinturones, era adorno.

Mencione los nombres de los bailes que acostumbraban sus abuelos.

Pasodobles, rancheras, pasillo, tango, vals.

Con qué instrumentos los tocaban ?

Con tiple, guitarra y lira.

Doña Ana, sabe tocar algún instrumento ?

No, yo no aprendí.

Quiénes practicaban más los bailes, los negros, los indios ?

Pues ah...qué le digo, todo el mundo bailaba en las fiestas, la nochebuena, el año nuevo, los matrimonios, en combites, pero los bailes más que todo eran en las casa de familia.

Doña Ana, qué baile aprendió en su época ?

Yo aprendí pasillo o que llamamos marcha, que eso hoy en día se dice pasodoble.

Cuáles son los bailes que se hacen en pareja ?

El tango, el pasodoble, el pasillo.

Cómo se llamaban los bailes de su región ? y en su región qué nombre les daban a esos bailes ?

Se les decían pues, se les daban el nombre de pachanga.

.....

Cuáles eran los bailes que ejecutab en cuadrilla ?

Se llamaban las cumbias, currulaos .

Los bailes que ahora tienen algún parecido con la juventud son parecidos o han cambiado ?

No, eso es casi la misma cosa. Si hay un cambio pero poco en los movimientos.

Y en qué más fuera de los movimientos ?

En los cantos, porque al paso que van bailando van cantando, y en esa época no, sólo se bailaba, no se cantaba.

Se acuerda usted qué tipos de cantos o canciones se cantaban en su juventud ?

Yo sí me acuerdo.

Como cuáles ?

Se cantaba la "lamparilla ardiente de mis ojos" .

Cómo dice esa canción, se acuerda ? Cántenos un pedacito.

"Lamparilla ardiente de mis ojos, lamparilla ardiente de mis ojos no desmayes.

No, es ~~mucho~~ que yo no me acuerdo.

No, está bien así Doña Ana.

Sí ?

Cántenos una canción muy vieja.

"Loca me llaman mis amigos "

Sí, cómo decía ?

"Loca me llaman mis amigos

que sólo son testigos

de mi filial amor"

Qué ritmo tenía esa canción ? Ranchera, romántica,ailable ?

Bailable no era el canto. Era como forma de cumbia. "Padrenuestro" también ~~era~~ un canto antiguo.

Cántenos una estrofitita .

No, es que no sé cantar . No tranquila.

"Padrenuestro que estás en los cielos

que todo lo puedes, que todo lo ves

por qué me abandonas en esta agonía,

por qué no te acuerdas de hacerlo volver.

Se me fue una mañana temprano

me dijo hasta luego y un beso de dió

más vino la noche, pasaron los días

los meses pasaron y nunca volvió ".

A estas alturas de la vida yo no me ^{recuerdo} recuerdo de nada. Una mañana me he sentido

acariciada por sus amores, por los rayos del sol que me embriagaban, tu me entre-

gas hasta que muero con el néctar y el perfume de las flores. Y una mañana de mayo

por cierto.... Sabía muchas canciones.

Quiénes habitaban cuando usted era niña ?

Habitaban mucho los indios, los indígenas, los españoles ?

No, ya no los indios.

Estaban los indios en nuestro país cuando llegaron los españoles ?

Si, cuando...cuando llegaron los españoles estaban los indios, entonces los españoles los derrotaron .

Por qué los españoles los derrotaron ?

Porque como lo indios eran tan ricos entonces para quitarles todas las riquezas a ellos la enterraron en tod lo que tenían.

Los indios qué hacían cuando se enteraban de que los españoles iban a ir a su territorio ?

Pues enterrarse con todo lo que tenían. Ellos la enterraban con el oro, los trastes y las familias. Todos hacían unos hoyos profundos y se enterraban. Ellos creían que enterrándose se defendían de los españoles. Por eso se encontraban tumbas grandes de indios con toda la familia, con ollas, trastes, oro, porque ellos se enterraban con todo.

Doña Ana, en su niñez o ahora en estos tiempos su familia, sus amigos han encontrado guacas y qué han encontrado en ellas ?

Mi papá era gUAQUERO. Mi papá sacaba oro, sacaba muchos trastes.

Y como qué sacaba ?

Tazas, sacaba bateas, cántaros, piloncitos.

Y hechos en qué material ?

En barro y de oro. El sacaba joyitas.

Ese dicho de que las mujeres no nos podemos acercar a una guaca porque se vuelve cenizas, eso es cierto y por qué ?

Esas son mentiras, porque no, esos son cuentos de las gentes. Esos son...cómo le dijera yo, ideas, caprichos de la gente. Una dama no podía acercarse cuando estaban barriendo una guaca porque se escondía el tesoro, y se perdía, esas son cosas de mal agüero.

.....

Cuando los españoles se vinieron para Colombia, dónde estaban ubicados antes ? Ellos antes, nos contaba la historia patria, que estaban en centroamérica, en Cuba y en otros países, luego vinieron acá a Colombia.

Los africanos o negros habitaban nuestro país antes de la llegada de estos ? Si, ha bían negros ya, claro que no muchos. No estaba tan propagado como ahora. Los africanos quienes los propagó en nuestro país ?

Ah, pues los españoles que los traían en forma de trabajadores, de esclavos y de peones.

De dónde llegaron los africanos ? Del Africa, de Oceanía ...?

Del Africa, de Oceanía .

De qué forma llegaron aquí, cómo los traían ?

Elos los traían en barcos, en una forma como muy cruel, muy humillante.

Por parte materna qué sangre heredó ? O sea, de los africanos o de los españoles ?

Por parte materna, india, porque la bisabuela mía ella era india y el bisabuelo era español.

Tiene una mezcla de dos clases de sangre, osea, la india y la española.

Si... si...

Cree usted que los colombianos tenemos mezclada la sangre ?

Si, yo creo que si,.

Por qué ?

Por la llegada de los españoles acá a nuestra Colombia. Entonces esa se mezcló la de los españoles con los indios. Entonces tenemos de las dos sangres; india, española, ah... y negra.

Sabe que quiere decir la palabra mestizo ?

La palabra mestiza quiere decir ambas sangres mezcladas en una, revuelta.

Qué clases de sangre ?

Pues española y india.

Sabe qué quiere decir la palabra zambo ?

La palabra zambo quiere decir el negro y el indio mezclados los dos.

Doña Ana, cómo comenzó la violencia aquí y en el Departamento del Quindío ?

Pues aquí empezó la violencia precisamente con la muerte del doctor Gaitán.

Se acuerda de la fecha ?

Con la muerte del doctor Gaitán todo el liberalismo se unió en contra de los conservadores del pueblo . Eso fue siempre una cosa muy miedosa, muy espantosa porque toda esa gente se levantó y se vino a acabar con el pueblo. Había un señor que se llamaba Enrique París, entonces ese señor se paró en la raya y dijo: no tienen la culpa los conservadores de aquí del pueblo, mucho menos don Manuel Vélez y don. Jesús Jiménez que son los padres de los pobres, a ellos me hacen el favor y me los respetan, nada de ir a atropellar a esos dos señores y a esas dos familias, tiene que pasar primero por encima de mi cadáver. Entonces lo aplacó un poquito, pero eso fue muy horrible esa noche, eso rastrillaban peinillas, empujaban puertas y decían palabras muy vulgares y muy soeces y trataban muy mal a todo el mundo, eso fue pues esa noche. Enseguida ya siguió ese rencor, esa venganza ya que se perseguían los unos que porque eran liberales y los otros conservadores y eso mataban por todos los caminos. Eso se asediaban los unos con los otros, los mataban y los colgaban de unos naranjos que habían en donde la escuela pública. Los colgaban y los mataban, los sacaban y los hacían correr en... les dictaban la ley de fuga y entonces corriendo los mataban y eso pasó así, eso llegaban a las fincas y ensartaban en los machetes, en las peinillas ensartaban a los niños que no tenían la culpa. Sacaban las madres que estaban en embarazo, le sacaban la criatura y les metían penca de plátano.

Doña Ana, a usted la afectó mucho la violencia ?

No, nosotros gracias a Dios que nada nos pasó. Nada, en la casa era cuatro hermanos y ellos una noche que llegaron a atropellar a todo el pueblo ellos salieron de huida y fueron a amancer a unos cafetales y allá tuvimos que pasar toda la noche de miedo de que iban a meter candela al pueblito y que iban a matar a toda la gente. Cierta noche llegó la tropa de Génova por un soldado que se mató aquí con un civil. Entonces esa noche sacaron todos los hombres a la plaza y les...y al son de carga los iban a llevar para Génova, entoes salió el padre Peláez con la custodia en la mano ~~minn~~ echándoles bendiciones con el Santísimo, al padre le pasó una bala por la sotana y no lo mató. Y entonces en esa patrulla venía, venía un.. un cabo que era conservador y no los dejó pero le iba a prender mortero que traían para fumigar a Buenavista a punta de bala, pero ese cabo les dió la orden de que no, de que nada de eso. A las cinco de la mañana soltaron a todos los hombres que los tenían en un Kiosko en la plaza para matarlos pero sucedió pues que ese cabo no dejó, ese puso la paz, ese cabo conservador que venía en la

.....
.....
Patrulla.

Y qué más sucedió en las demás partes del Quindío ?

Del Quindío, eso matanzas por todas partes, eso por todas partes se mataron, eso fue muy horrible por todas partes, eso llegaban a las fincas y acababan con todo lo que había, mataban a las gentes.

Doña Ana, en qué municipio fue más dura la violencia ?

Fue Buenavista. Aquí fue muy horrible hasta bajar a La Cabaña y subir arriba a Polear. Eso era un calvario de pura sanage, puros muertos. Eso se sintió más aquí.

Cuánto duró la violencia aquí en Buenavista ?

Eso siempre duró mucho tiempo.

Por ay cuánto ?

No, años... Eso duro mucho tiempo. Esa violencia dura, fuerte, pudo haber durado veinte años.

Doña Ana, la violencia cómo les afectó a sus padres ?

Pues a mi papá como él tenía un negocio, un supermercado en el marco de la plaza allí llegaban las patrullas y allí llegaba la chusma y le decían: bueno nos va a colaborar o se muere. Entonces mi papá pues claro que él les entregaba lo que que necesitaban y él les daba linternas, les daba aguardiente, cigarrillos, todo lo que ellos querían. Mi papá les tenía que colaborar, que lo dejaran vivir tranquilo.

Con estas últimas palabras hemos dado por terminada la entrevista.

Agradecemos de antemano a la señora Ana Vélez por sus valiosos aportes que nos ha dado para poder realizar esta entrevista.

Pues fue con mucho gusto, ay ustedes se dignen perdonarmen lo mal que me haya expresado, me haya explicado, porque la memoria mía ya no me sirve para nada.

Yo ya tengo muchos años, estoy muy viejita y ya no me recuerdo de esta trayectoria de la vida tan larga. Yo ya poco doy razón de los cantos, de los cuentos y de todo lo que fue nuestra vida de joven, en la escuela, en la casa. Yo... a mí ya todo se olvidó pero más o menos de cada cosa les...les ayudé con un pitico. Perdonemen lo mla que me haya explicado, fue con mucho gusto .